



**Генеральная Ассамблея
Экономический и Социальный
Совет**

Distr.: General
17 April 2006
Russian
Original: English

**Генеральная Ассамблея
Шестьдесят первая сессия
Пункт 52(b) первоначального перечня***
**Устойчивое развитие: реализация Маврикийской
стратегии по дальнейшему осуществлению
Программы действий по обеспечению устойчивого
развития малых островных развивающихся
государств и последующая деятельность в этой
области**

**Экономический и Социальный Совет
Основная сессия 2006 года
Женева, 3–28 июля 2006 года
Пункт 13(a) аннотированной предварительной
повестки дня****
**Экономические и экологические вопросы:
устойчивое развитие**

**Письмо Постоянного представителя Сент-Китса и Невиса при
Организации Объединенных Наций от 13 апреля 2006 года на
имя Генерального секретаря**

Имею честь препроводить Вам заключительный доклад Карибского регионального совещания по последующим мерам по осуществлению Маврикийской стратегии, состоявшегося в Фрайгейт-Бее, Сент-Китс и Невис, 5–7 октября 2005 года (см. приложение).

От имени малых островных развивающихся государств, участвовавших в этом совещании, прошу распространить настоящий доклад в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 52(b) первоначального перечня, а также документа Экономического и Социального Совета и предоставить его в распоряжение участников четырнадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию.

(Подпись) Джозеф Кристоф
Посол

Постоянный представитель Сент-Китса и Невиса
при Организации Объединенных Наций

* A/61/50.

** E/2006/100.

Приложение к письму Постоянного представителя Сент-Китса и Невиса при Организации Объединенных Наций от 13 апреля 2006 года на имя Генерального секретаря

Карибское региональное совещание по последующим мерам по осуществлению Маврикийской стратегии

Сент-Китс и Невис, 5–7 октября 2005 года

Карибское региональное совещание по последующим мерам по осуществлению Маврикийской стратегии было проведено в Сент-Китсе и Невисе 5–7 октября 2005 года в гостинице «Мариотт Сент-Китс ризорт энд ройял бич казино». В совещании участвовали представители Антигуа и Барбуды, Багамских Островов, Барбадоса, Виргинских островов Соединенных Штатов, Гаити, Гайаны, Гренады, Доминиканской Республики, Доминики, Кубы, Монтсеррата, Нидерландских Антильских островов, Пуэрто-Рико, Сент-Винсента и Гренадин, Сент-Китса и Невиса, Сент-Люсии, Суринама, Тринидада и Тобаго, Ямайки; секретариата Карибского сообщества (КАРИКОМ), секретариата Организации восточнокарибских государств (ОВКГ), Ассоциации карибских государств (АКГ), Карибского регионального механизма по ведению переговоров (КРМП), Карибского института охраны окружающей среды (КИОС), Карибского агентства по чрезвычайным операциям в случае стихийных бедствий (КАЧОСБ), Вест-Индийского университета (ВИУ), Университета Виргинских островов (УВО), Субрегиональной штаб-квартиры для Карибского бассейна Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК-ПОС), Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций, Карибского альянса за сохранение окружающей среды (КАОС), Карибского центра по разработке политики (КЦРП), Карибского форума гражданского общества (КФГО), Карибского совета по науке и технике (КСНТ), Карибской сети знаний и обучения (КСЗО), организации «Партнерство стран Карибского бассейна в интересах рационального водопользования» (ПКБРВ), Сети неправительственных организаций Тринидада и Тобаго по улучшению положения женщин, Коалиции по обеспечению участия общин в процессе управления на Ямайке и неправительственной организации «Ресурсы женщин» и информационно-пропагандистского центра Ямайки.

На открытии совещания председательствовала г-жа Ширли Скерритт-Эндрюс, министр по вопросам устойчивого развития. С вступительными замечаниями выступили г-жа Диан Куорлес, начальник Группы по малым островным развивающимся государствам, г-н Томас Гиттенс, от имени Представителя-резидента ПРООН и Координатора-резидента по Барбадосу и Организации восточнокарибских государств (ОВКГ), г-н Нейл Пьерр, директор Субрегиональной штаб-квартиры по Карибскому бассейну Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна, и г-жа Лолита Эплуэйт, заместитель Генерального секретаря секретариата КАРИКОМ. По основному вопросу выступил Его Превосходительство Досточтимый Тимоти Харрис, министр иностранных дел, внешней торговли и коммерции Сент-Китса и Невиса. С выражением благодарности выступил г-н Карлисл Ричардсон, советник Постоян-

ного представительства Сент-Китса и Невиса при Организации Объединенных Наций.

Выступления членов группы и диалог по вопросам политики, касающимся важнейших проблем и возможностей, которые должны быть рассмотрены странами региона

Совещание состоялось 5 октября, и его вел г-н Томас Гиттенс, ПРООН. Г-жа Ширли Скерритт-Эндрюс, Сент-Китс и Невис, была избрана Председателем совещания. Г-н Эктор Конде Альмейда, Куба, и г-н Роланд Антониус, Нидерландские Антильские острова, были избраны заместителями Председателя, а г-жа Хенна Уитерло, Суринам, была избрана Докладчиком.

Выступили г-н Франклин Макдональд, д-р Лаверне Рагстер, д-р Леонард Нерс и г-н Гордон Бисфэм. Сделали заявления и задали вопросы представители Карибского института охраны окружающей среды (КИОС), секретариата ОВКТ, Кубы, Сент-Люсии, Гайаны, Суринама, Барбадоса, Карибской сети знаний и обучения (КСЗО), Карибского агентства по чрезвычайным операциям в случае стихийных бедствий (КАЧОСБ), Тринидада и Тобаго, Нидерландских Антильских островов и секретариата КАРИКОМ.

Г-н Франклин Макдональд представил общую информацию о приоритетах и сохраняющихся потребностях региона, сделав основной упор, в частности, на морские, прибрежные и природные ресурсы. Д-р Лаверне Рагстер уделил основное внимание возможностям в плане создания потенциала для региона, при этом особый упор сделал на вновь предложенном университетском консорциуме. Д-р Леонард Нерс остановился на роли Вест-Индийского университета в реализации Маврикийской стратегии. Г-н Гордон Бисфэм представил общую информацию о важном значении дальнейшего участия гражданского общества в разработке национальных стратегий, направленных на реализацию Маврикийской стратегии.

В ходе обсуждения были подчеркнуты следующие моменты:

- имеются потребности в профессиональной подготовке и создании потенциала на всех уровнях;
- кроме того, есть необходимость уделения основного внимания профессиональной подготовке лиц, осуществляющих практическую деятельность;
- отсутствие механизма обмена передовым практическим опытом, информацией и навыками на региональном уровне, в результате чего сложилось понимание того, что процесс достижения устойчивого развития осуществляется на несистематической основе;
- необходимость усовершенствования механизма представления докладов в регионе;
- необходимость пересмотра систем классификации земель для экологического планирования, усовершенствования механизмов регулирования землепользования и усовершенствования планов в области физического развития;

- дальнейшая разработка региональных и местных зональных планов ослабления последствий стихийных бедствий;
- необходимость соблюдения действующих стандартов, таких, как строительные нормы и правила;
- дальнейшее уделение внимания прибрежной зоне и управлению водными ресурсами;
- необходимость более активного участия частного сектора в реализации стратегий в области устойчивого развития;
- уделение большого внимания обеспечению экономической конкурентоспособности и социальной устойчивости, а также необходимости уделения основного внимания достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и осуществлению планов в области сокращения масштабов нищеты;
- рассмотрение вопроса о мерах, необходимых для осуществления многосторонних соглашений в области окружающей среды;
- необходимость налаживания партнерских отношений между государственными учреждениями, частным сектором и региональными университетами в деле создания потенциала;
- необходимость рассмотрения вопроса о разработке планов в области устойчивого развития в рамках Единого рынка и единого экономического пространства. В этой связи необходимо провести дополнительный анализ того, какое воздействие Единый рынок и единое экономическое пространство оказывают на социальные и экологические программы;
- необходимость координации экологических стандартов в рамках региона;
- важное значение сбора соответствующих данных для принятия решений;
- необходимость улучшения согласованности деятельности региональных организаций в областях, имеющих важное значение для малых островных развивающихся государств.

Рассмотрение комплексных подходов к реализации Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению: связи и синергизм между секторами на основе использованных в качестве примеров климатических изменений, аспектов, связанных с энергетикой и атмосферой, и промышленного развития

Совещание состоялось 6 октября под председательством заместителя Председателя. Выступили г-жа Скерритт-Эндрюс, д-р Хью Сили и профессор Альберт Хенри Бингер. Выступили с заявлениями и задали вопросы представители Кубы, Тринидада и Тобаго, Сент-Люсии, Гаити, Карибского альянса за сохранение окружающей среды (КАОС), Карибского института охраны окружающей среды (КИОС), Гайаны, Карибского форума гражданского общества (КФГО), ПРООН, Карибского совета по науке и технике (КСНТ), секретариата КАРИКОМ, ЭКЛАК-ПОС, организации «Партнерство стран Карибского бассейна в интересах рационального водопользования» и секретариата Ассоциации карибских государств (АКГ).

Г-жа Ширли Скерритт-Эндрюс и д-р Хью Сили представили информацию об опыте Сент-Китса и Невиса и Барбадоса в деле осуществления национального механизма реализации национальной стратегии и в области устойчивого развития. Важное место в накопленном ими опыте занимают следующие моменты:

- важное значение комплексного, а не секторального подхода к разработке программ в области устойчивого развития;
- проблемы, связанные с ограниченным потенциалом в области людских ресурсов в специализированных областях, таких, как геоинформационная система (ГИС), управление зданиями и оценка воздействия на окружающую среду;
- было отмечено, что КАРИКОМ имеет программу технической помощи, относящуюся к «программе работы Единого рынка и единого экономического пространства». Это начальный элемент, который можно расширить, с тем чтобы в нем учитывались потребности в области устойчивого развития, как это было отмечено на заседании;
- необходимость приведения функций в области разработки политики в соответствие с деятельностью по практической реализации;
- сохраняющаяся потребность в финансовых ресурсах на национальном уровне;
- желательность создания группы региональных экспертов для направления с краткосрочными заданиями в распоряжение национальных правительств;
- важное значение разработки национальной политики в области устойчивого развития. В основе Барбадосской модели лежат следующие принципы и задачи: качество жизни; сохранение ресурсов (признание того, что имеются биофизические ограничения для роста); определение потенциальной продуктивности острова; обеспечение экономической эффективности и равенства. Должно также предусматриваться обеспечение подлинного участия всех заинтересованных сторон;
- важное значение разработки показателей устойчивого развития.

Профессор Бингер обсуждал вопрос о важности максимизации эффекта синергизма между секторами в создании потенциала в малых государствах, используя в качестве примеров такие сектора, как энергетика, туризм, сельское хозяйство, удаление сточных вод и землепользование. Он обсудил также вопрос о важном значении для малых островных развивающихся государств повышения энергоэффективности и освоения альтернативных источников энергии, при этом основной упор должен делаться на преобразование тепловой энергии океана. Он отметил, что, как правило, малые островные развивающиеся государства не учитывают богатые ресурсы океанов в качестве источников энергии. Он представил также тематическое исследование об использовании сахарного тростника в качестве биологического топлива для производства электроэнергии. Он подчеркнул важное значение сокращения расходов на импорт топлива, что, в свою очередь, даст социальные и экономические выгоды. Малые островные развивающиеся государства должны проводить анализ источников энергии, оценивать имеющиеся ресурсы и анализировать энергопо-

требление. Они должны также проводить оценку и принимать решения о наиболее подходящих возобновляемых источниках энергии и мерах по обеспечению энергоэффективности. По его мнению, наиболее перспективными подходами являются преобразование тепловой энергии океана и использование биомассы, однако существуют также широкие возможности для использования обычных методов извлечения солнечной энергии.

Рассмотрение регионального механизма консультативных рамок для наиболее эффективного, координированного и последовательного осуществления Барбадосской программы действий/Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению

Совещание состоялось 7 октября под председательством заместителя Председателя. Выступили г-н Артур Грей (ЭКЛАК-ПОС) и г-жа Гленда Итиаба (секретариат КАРИКОМ). Выступили с заявлениями и задали вопросы представители Тринидада и Тобаго, секретариата Ассоциации карибских государств (АКГ), Карибского института охраны окружающей среды (КИОС), Гайаны, Карибского форума гражданского общества (КФГО), Карибского центра по разработке политики (КЦРП), Карибского агентства по чрезвычайным операциям в случае стихийных бедствий (КАЧОСБ), ЭКЛАК-ПОС, Карибского регионального механизма по ведению переговоров (КРМП) и Карибского альянса за сохранение окружающей среды (КАОС).

Совещание продолжилось 7 октября под председательством заместителя Председателя. Выступили с заявлениями и задали вопросы представители Сент-Люсии, Доминики, Сент-Винсента и Гренадин, Барбадоса, Ямайки, Антигуа и Барбуды, Суринама, Тринидада и Тобаго, Монтсеррата, Гайаны, Нидерландских Антильских островов, Кубы, секретариата Организации восточнокарибских государств (ОВКГ), Вест-Индийского университета, Карибского агентства по чрезвычайным операциям в случае стихийных бедствий, Карибского центра по разработке политики (КЦРП), Гренады, Карибского альянса за сохранение окружающей среды (КАОС), Карибского форума гражданского общества (КФГО), ЭКЛАК-ПОС и секретариата КАРИКОМ.

В заявлениях ЭКЛАК-ПОС и секретариата КАРИКОМ содержалась информация о накопленном в регионе опыте, связанном с попыткой создать постоянный региональный механизм координации для оказания поддержки в достижении устойчивого развития и осуществлении Барбадосской программы действий на национальном уровне. В них содержались рекомендации о возможных подходах к созданию нового механизма.

На совещании была вновь подтверждена необходимость регионального механизма координации для осуществления Барбадосской программы действий/Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению. Этот механизм должен охватывать весь регион Карибского бассейна и отражать национальные усилия по координации и национальные приоритеты. Были рассмотрены некоторые функции механизма, такие, как координация осуществления в рамках региона на основе поддержания связи с правительствами и учреждениями, предоставление консультаций по глобальным и региональным вопросам, касающимся устойчивого развития, правительствам, учреждениям и гражданскому обществу, определение трансграничных вопросов для региона, а также поддержка национального осуществления за счет технических и других ресурсов и

организации и координации консультативных совещаний. Кроме того, было необходимо разработать общесогласованные показатели в области устойчивого развития для использования механизмом для целей представления докладов и контроля.

Было отмечено, что должно быть четкое политическое руководство, обеспечивающее надзор, а также, что необходимо достичь договоренности в отношении функций механизма для выявления слабых мест в регионе. Необходимо решить наиболее серьезные вопросы, связанные с координацией на национальном уровне и представлением докладов.

Было отмечено, что малые островные развивающиеся государства и региональные учреждения должны применять Маврикийскую стратегию по дальнейшему осуществлению в осуществляемых ими в настоящее время мероприятиях и планах развития. Было предложено организовать встречу в конце заседаний совета КАРИКОМ в качестве заседания Карибского совета по устойчивому развитию. Можно изучить также другие варианты. Был сделан вывод о том, что механизм должен быть устойчивым в финансовом отношении и надлежащим образом финансироваться. В заключение было подчеркнуто, что механизм должен содействовать расширению сотрудничества между странами региона.

Была создана основная группа для рассмотрения элементов нового механизма, в состав которого входят следующие члены: секретариат Ассоциации карибских государств (АКГ), ЭКЛАК-ПОС, секретариат КАРИКОМ, секретариат Организации восточнокарибских государств (ОВКГ), Виргинские острова Соединенных Штатов, Сент-Люсия, Белиз (отсутствует), Куба, Ямайка, Гайана, Карибский альянс за сохранение окружающей среды (КСОС) (содействие осуществлению деятельности и ее координация совместно с НПО, Карибской торгово-промышленной ассоциации (КАИК) и Карибским конгрессом труда (ККТ)).

**Рассмотрение вопроса о национальных механизмах и рамках для наиболее эффективного осуществления Барбадосской программы действий/
Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению**

Совещание состоялось 6 октября под председательством заместителя Председателя. С заявлениями выступили представитель Антигуа и Барбуды, Гренады, Доминики, Ямайки, Гайаны и Сент-Люсии. Ряд стран представили информацию о накопленном опыте по национальной координации вопросов, касающихся устойчивого развития. К числу основных принципов, определенных для осуществления конструктивных процессов, относятся транспарентность, привлечение всех заинтересованных сторон и соответствующий объем ресурсов. Некоторые страны особо подчеркнули, что принципы устойчивого развития были включены в их национальные процессы планирования, включая рассмотрение культурных аспектов, связанных с развитием. Хотя установлено немало оптимальных передовых практических методов, было признано, что каждая отдельная страна должна адаптировать их с учетом своих национальных условий.

Рассмотрение программ претворения в жизнь Маврикийской стратегии по осуществлению с упором на разработку региональных и субрегиональных программ на основе приоритетов, определенных регионом

Совещание состоялось 7 октября под председательством Председателя. Выступили представители секретариата КАРИКОМ и Департамента по экономическим и социальным вопросам.

Выступили с заявлениями и задали вопросы представители Виргинских островов Соединенных Штатов, Гайаны и Кубы.

Окончание совещания

Совещание состоялось 7 октября под председательством Председателя. Доклад о работе совещания был представлен Докладчиком. Выступили с заявлениями и задали вопросы представители Карибского центра по разработке политики (КЦРП) и Нидерландских Антильских островов. Секретариат представил разъяснение. Председатель предложил принять доклад о работе совещания на основе аккламации и поручить Докладчику завершить редактирование доклада при поддержке секретариатов для последующего распространения среди всех участников.

КАРИКОМ распространило также свой документ о налаживании партнерских отношений в целях устойчивого развития в регионе Карибского бассейна, в котором приводится документально обоснованная информация о ряде предложений о налаживании партнерских отношений, разработанных в регионе в рамках подготовки к Маврикийскому международному совещанию. Представитель молодежной фракции выступил с заявлением от имени участников, представляющих гражданское общество.

Председатель поблагодарил организаторов и объявил совещание закрытым.
